

## Pep (IB3) subtítols d'IB3: mostra A

Emissors: Pep (P), Toni (T), Dolors (D), Joana Maria (JM)

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
1.	P	{Domo Leben, digau?}			
		<b>Domo Leben, digau?</b>			
2.	P	{Sí, sí, jo mateix.}			*STYLE-O(sí, sí)
		<b>Sí, sí, jo mateix.</b>			
3.	P	{Quin, quin ítem?}			*STYLE-O(quin, quin)
		<b>Quin, quin ítem?</b>			
4.	P	{Ah, es Canis Eleven?}{Sí.}	*IDLEX(es ≠ els)	*MORF(es ≠ els)	*UNIFORMITY *STYLE-IO(es ≈ els)
		<b>Els Canis Eleven. Sí.</b>			
5.	P	{Sí, sí, es preu inclou sa instal·lació, que la faig jo mateix,	*MAX(sí > 0) *IDLEX(es ≠ el) *IDLEX(sa ≠ la)		*STYLE-IO(sí, sí > sí) *STYLE-IO(es ≈ el) *STYLE-IO(sa ≈ la)
		<b>Sí, el preu inclou la instal·lació, que la faig jo mateix</b>			
6.	P	{i totes ses garanties, sí.}	*IDLEX(ses ≠ les)		*INTEGRITY *STYLE-IO(ses ≈ les)
		<b>i totes les garanties, sí.</b>			

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
7.	P	{Sí... Hauria de ser la setmana qui ve, eh. } {Va bé?} {Sí, sí.}	*MAX(sí > 0) *IDLEX(qui ≠ que) *MAX(eh > 0) *MAX(sí > 0)		*L-ANCHOR *UNIFORMITY *UNIFORMITY *UNIFORMITY *STYLE-IO(qui ≈ que) *STYLE-IO(sí, sí > sí)
		Hauria de ser la setmana que ve. Va bé? Sí.			
8.	P	{Esperau, que agafaré per escriure un moment. }	*MAX(que > 0)	*MORF(esperau → espera)	*L-ANCHOR
		Espera, agafaré per escriure, un moment.			
9.	P	{Sí. Carrer Sol,}{vint-i-nou }			*UNIFORMITY
		Sí. Carrer Sol 29.			
10.	P	{Ehm...}{Això damunt dijous, va bé? Dijous...}			*UNIFORMITY *STYLE-O(eh)
		Eh... Això damunt dijous va bé? Dijous...			
11.	P	{Damunt les dotze.}			
		Damunt les 12.			
12.	P	{Perfecte.}			
		Perfecte.			

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
13.	P	{D'acord idò.}			
☞		<b>D'acord idò.</b>			*STYLE-O(idò)
14.	P	{Sí, fins dijous. D'acord, adeu.}			
☞		<b>Sí, fins dijous. D'acord, adeu.</b>			
15.		{[MÚSICA]}			
☞					*PRAGMATICS
16.	T	{Deteriorament cognitiu lleu}			
☞		<b>Deteriorament cognitiu lleu.</b>			
17.	T	{Què vol dir això?}			
☞		<b>Què vol dir això?</b>			
18.	P	{Es pas previ a s'Alzheimer.}	*IDLEX(es ≠ el)		*STYLE-IO(es ≈ el)
☞		<b>El pas previ a l'Alzheimer.</b>	*IDLEX(s' ≠ l')		*STYLE-IO(s' ≈ l')
19.	T	{Alzheimer, mon pare?}			
☞		<b>Alzheimer mon pare?</b>			

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
20.	P	{ Això sembla. }			
		<b>Això sembla.</b>			
21.	T	{ De quan és aquesta analítica }			
		<b>De quan és aquesta analítica?</b>			
22.	P	{ Tu sabies que havia anat an es metge amb ma mare? }	*MAX(tu > 0) *IDLEX(es ≠ el)	*MORF(an es → al)	*STYLE-IO(es ≈ el) *STYLE-IO(an es ≈ al)
		<b>Sabies que havia anat al metge amb ma mare?</b>			
23.	T	{ Com ho saps, que hi va anar amb ella? }	*MAX(ho > 0)	*SYN(Focal. > 0)	
		<b>Com saps que hi va anar amb ella?</b>			
24.	P	{ Perquè he telefonat a sa doctora i m'ho ha confirmat. }	*IDLEX(sa ≠ la)		*STYLE-IO(sa ≈ la)
		<b>Perquè he telefonat a la doctora i m'ho ha confirmat.</b>			
25.	T	{ Qui és aquesta doctora? }			
		<b>Qui és aquesta doctora?</b>			

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
26.	P	{Aquesta doctora és una neuròloga especialitzada en Alzheimer.}			
		Aquesta doctora és una neuròloga especialitzada en Alzheimer.			
27.	T	{No té Alzheimer!}			
		No té Alzheimer!			
28.	T	{Torna vell,}			
		{fa cadufos com tots es vells}			
	P	{No.}	*MAX(no > 0) *IDLEX(es ≠ els)	*MORF(cadufos → cadufs)	*STYLE-IO(cadufos ≈ cadufs) *STYLE-IO(es ≈ els) *R-ANCHOR
		Torna vell, fa cadufs com tots els vells.			
29.	P	{Quins cadufos ha fet?}			
	T	{I jo què sé! eh...}			
		Quins cadufos ha fet? Jo què sé...	*MAX(eh > 0)	*MORF(cadufos → cadufs)	*UNIFORMITY *R-ANCHOR
30.	T	{De vegades li fugí es conill.}			
		De vegades li fugí el conill.	*IDLEX(es ≠ el)		*STYLE-IO(es ≈ el)
31.	P	{Que no ho veus, que ni se'n recordava}			
		No veus que ni se'n recordava	*MAX(que > 0) *MAX(ho > 0)	*SYN(Focal. > 0)	

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
32.	P T	que en Klaus era sa teva parella? { Això ho fa per empenyar-me. }	*IDLEX(sa ≠ la)		*INTEGRITY *UNIFORMITY *STYLE-IO(sa ≈ la)
		<b>que en Klaus era la teva parella?</b> Això ho fa per empenyar-me.			
33.	T	{ No té res, Pep, se fa vell. }			*STYLE-O(se ℞ es)
		<b>No té res, Pep, se fa vell.</b>			
34.	P T	{ No, no diguis que és vell. }			*UNIFORMITY
		<b>No, no diguis que és vell.</b> És que ho és,			
35.	T P	està a punt de jubilar-se. }			*UNIFORMITY
		{ Toni, té 64 anys, <b>està a punt de jubilar-se.</b> Toni, té 64 anys,			
36.	P	avui en dia això no és ser vell. }			*INTEGRITY
		<b>avui en dia això no és ser vell.</b>			
37.	P	{ I si tu veies que feia coses rares, }	*IDLEX(rares ≠ estranyes)		*STYLE-IO(rares ≈ estranyes)
		<b>I si tu veies que feies coses estranyes</b>			

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
38.	P	{per què no me deies res?}			*STYLE-O(me R em)
		<b>per què no me deies res?</b>			
39.	T	{A tu?}{Si sempre fas feina, què t'he d'anar a dir?}			*UNIFORMITY
		<b>A tu? Si sempre fas feina, què t'he d'anar a dir.</b>			
40.	P	{Ara resultarà que jo sempre faig feina.}	*MAX(ara > 0)		*L-ANCHOR
		<b>Resultarà que jo sempre faig feina.</b>			
41.		{{SONA EL MÒBIL}}	***DEP(0 < (Sona el mòbil))		
		<b>(Sona el mòbil)</b>			
42.	P	{Perdona, l'he d'agafar.}			*UNIFORMITY
	T	{Ho veus.}			
		<b>Perdona, l'he d'agafar. Ho veus.</b>			
43.	P	{Domo Leben, digau.}			
		<b>Domo Leben, digau.</b>			

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
44.	P	{Si, demà.}			
		<b>Si, demà.</b>			
45.	P	{A les quatre}			
		{Sí, jo mateix. Jo a les quatre seré aquí}	***MAX(sí jo mateix > 0)		*UNIFORMITY
		<b>A les quatre, jo a les quatre seré aquí.</b>			
46.	P	{Sí.}{Sí. No passeu pena.}			
		<b>Sí, no passeu pena.</b>	*MAX(sí > 0)		*UNIFORMITY *STYLE-IO(sí, sí > sí)
47.	P	{Venga, d'acord.}			
		<b>Venga, d'acord.</b>			
48.	P	{Fins demà, adeu.}			
		<b>Fins demà, adeu.</b>			
49.		{[MÚSICA]}			
					*PRAGMATICS
50.	D	{Amem, Pep, ara... ara que te veig.}			
		<b>Amem, Pep, ara que te veig.</b>	*MAX(ara > 0)		*STYLE-O(amem) *STYLE-IO(ara, ara > ara)



		CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
51.	D [3P] Ah, però si sou es dos germans juntets }	*IDLEX(es ≠ els)	*MORF(juntets → junts)	*STYLE-O(ah) *STYLE-IO(es ≈ els)
	[3P] Ah, però si sou els dos germans junts.			
52.	D {És que no vos assemblau gens eh, però gens. } P {Com va, Dolors, què hi ha de nou? }	*MAX(eh > 0) *MAX(però gens > 0)		*STYLE-O(vos ℞ us) *STYLE-IO(gens... però gens > gens) *UNIFORMITY
	[3P] És que no vos assemblau gens. Com va, Dolors, què hi ha de nou?			
53.	D {Ahir ton pare me va receptar unes pastilles pes mal de panxa }	*IDLEX(es ≠ el)		*STYLE-O(me ℞ em) *STYLE-O(unes pastilla ℞ unes pastilles) *STYLE-IO(es ≈ el)
	[3P] Ahir ton pare me va receptar unes pastilla pel mal de panxa			
54.	D {que no m'han anat gens bé. } P {Ja me sap greu, de vegades passa. }			*UNIFORMITY *STYLE-O(me ℞ em)
	[3P] que no m'han anat gens bé. Ja me sap greu, de vegades passa.			
55.	D {Sí, però espera, que no ha acabat sa història. } P {Ui! }	*IDLEX(sa ≠ la) *MAX(ui > 0)		*UNIFORMITY *STYLE-IO(sa ≈ la) *R-ANCHOR *STYLE-IO(ui > 0)
	[3P] Sí, però espera, que no ha acabat la història.			
56.	D {Com que me varen caure tan malament, vaig llegir es prospecte, }	*IDLEX(es ≠ el)		*STYLE-IO(es ≈ el)
	[3P] Com que me van caure tan malament, vaig llegir el prospecte,			

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
57.	D	{i no són pes mal de panxa.}	*IDLEX(es ≠ el)		*STYLE-IO(es ≈ el)
☞		i no són pel mal de panxa.			
58.	D	{No, són pes vertígen.}	*IDLEX(es ≠ el)		*STYLE-IO(es ≈ el)
☞		No, són pel vertígen.			
59.	D	{Què li passa a ton pare?}			
☞		Què li passa a ton pare,			
60.	D	{perquè no m'havia passat mai això amb ell.}			*INTEGRITY
☞		perquè no m'havia passat mai això amb ell.			
61.	T	{Amem, Dolors, no li passa res.}			*STYLE-O(amem)
☞		Amem, Dolors, no li passa res,			
62.	T	{Vos deguéreu malentendre.}	*MAX(no > 0)		*Style-O(vos ℞ us)
☞	D	{No, idò, jo li vaig dir ben clar:}			
		vos deguéreu malentendre.	*MAX(jo > 0)		*STYLE-IO(jo > 0)
		Idò li vaig dir ben clar,			

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
63.	D P	{pastilles pes mal de panxa.} {Bé, torna-les-hi, pastilles pel mal de panxa. Bé, torna-les-hi,	*IDLEX(es ≠ el)	*MORF(tornau → torna)	*UNIFORMITY *STYLE-IO(es ≈ el)
64.	P D	{no vos posarà cap problema.} {Això faré, només faltaria. no vos posarà cap problema. Això faré, només faltaria.			*UNIFORMITY *STYLE-O(vos R us)
65.	D	{Perquè jo, no és culpa meva això.} {Jo li vaig dir molt claret.} Perquè jo, no és culpa meva això, jo li vaig dir molt claret,			*UNIFORMITY
66.	D P	{pastilles pes mal de panxa.} {D'acord.}{D'acord.} "pastilles pel mal de panxa". D'acord, d'acord.	*IDLEX(es ≠ el)		*UNIFORMITY *UNIFORMITY *STYLE-IO(es ≈ el)
67.	D P	{Molt bé.} {Venga, adeu.} Molt bé. Venga, adeu.			*UNIFORMITY
68.	T	{Adeu, eh.} Adeu.	*MAX(eh > 0)		*R-ANCHOR *STYLE-IO(eh > 0)

		CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
69.		{[MÚSICA]}		
70.	P	{Què, ho veus?}	*MAX(què > 0)	
		Ho veus?		
71.	T	{Un descuit el té qualsevol.}		
		Un descuit el té qualsevol.		
72.	P	{Hm!}	*MAX(hm > 0)	*PRAGMATICS
73.	T	{O tu no t'equivoques mai?}		
	P	{Jo no.}		
		O tu no t'equivoques mai?		
		Jo no.		*UNIFORMITY
74.	T	{Ah, no?}{I sa porcella d'ahir?}	*IDLEX(sa ≠ la)	*UNIFORMITY *STYLE-IO(sa ≈ la)
		Ah, no? I la porcella d'ahir?		
75.	P	{Va ser ell, }{havia quedat claríssim que es dinar el dúiem noltros.}	*IDLEX(es ≠ el)	*UNIFORMITY *STYLE-IO(es ≈ el) *STYLE-O(noltros ℞ nosaltres)
		Va ser ell, havia quedat claríssim que el dinar el dúiem noltros.		
76.	T	{Sí, sí...}{O t'ho vares imaginar?}		*UNIFORMITY *PRAGMATICS *R-ANCHOR
		{[SONA EL MÒBIL]}	*SYN(Int. → Decl.)	
		Sí, sí. O t'ho vares imaginar.		

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
77.	T	{Agafa'l, que jo me'n vaig.}			
		Agafa'l, que jo me'n vaig.			
78.	P	{No, espera, és na Joana Maria, ja la cridaré després}			
		Espera, és na Joana Maria, ja la cridaré després.	*MAX(no > 0)		*L-ANCHOR
79.	JM	{[LLADREN CANS] {Pep, mira, jo ja no sé com t'ho he de dir, eh?}}			
		Pep, mira jo ja no sé com t'ho he dir.	*MAX(eh > 0)		*PRAGMATICS *STYLE-IO(eh > 0) *R-ANCHOR
80.	JM	{Però jo necessit xerrar amb tu.} [LLADREN CANS]			
		Però jo necessit xerrar amb tu,			*PRAGMATICS
81.	JM	{És molt urgent, necessit xerrar amb tu.} [LLADREN CANS]			
		és molt urgent, necessit xerrar amb tu,			*PRAGMATICS
82.	JM	{Ahir ja no va poder ser però d'avui no passa, eh.} [LLADREN CANS]			
		ahir ja no va poder ser però d'avui no passa.	*MAX(eh > 0)		*PRAGMATICS *STYLE-IO(eh > 0) *R-ANCHOR

			CONTENT	GRAMMAR	SEGMENT
83.	JM	{ He enviat na Laura a dormir a ca na Laia [LLADREN CANS]			*PRAGMATICS
		He enviat na Laura a dormir a ca na Laia			
84.	JM	{ i així xerrarem tranquils. } [LLADREN CANS]			*INTEGRITY *PRAGMATICS
		i així xerrarem tranquils.			
85.	JM	{ I me vols dir per què quan te crida un client [LLADREN CANS]			*PRAGMATICS *STYLE-O(me R em) *STYLE-O(te R et)
		I me vols dir per què quan te crida un client			
86.	JM	{ l'agafes tot d'una [LLADREN CANS]			*INTEGRITY *PRAGMATICS
		l'agafes tot d'una			
87.	JM	{ i quan som jo me bota es contestador? } [LLADREN CANS]	*IDLEX(es ≠ el)		*INTEGRITY *PRAGMATICS *Style-IO(som ≈ soc) *STYLE-O(me R em)
		i quan soc jo me bota el contestador?			
88.	JM	{ És que de veres... } [LLADREN CANS]			*PRAGMATICS
		És que de veres.			
			IDLEX: 24 (13,33%) IDSEM: 0 (0%) MAX: 28 (15,56%) DEP: 3 (1,67%)	ORD: 0 (0%) SYN: 3 (1,67%) MORF: 7 (3,89%)	INTEGRITY: 7 (3,89%) UNIFORMITY: 27 (15%) L-ANCHOR: 4 (2,22%) R-ANCHOR: 7 (3,89%) STYLE-IO: 36 (20%) STYLE-O: 20 (11,11%) INDEPENDENCE: 0 (0%)

---

		MAXLENGTH: 0 (0%) PRAGMATICS: 14 (7,78%)
CONTENT: 55 (30,56%)	GRAMMAR: 10 (5,56%)	SEGMENT: 115 (63,89%)